

a. DEMONTAGE ET MONTAGE

• SOMMET DE CARBURATEUR ET PAPILLON DES GAZ

- 1 Papillon des gaz
- 2 Extrémité du câble
- 3 Déposer l'extrémité du câble en la retirant du papillon des gaz par la rainure.
- 4 Etrier de taquet d'aiguille
NOTE:
Fixer fermement le taquet sur l'étrier de fixation.
- 5 Papillon des gaz
- 6 Aiguille de gicleur
- 7 Etrier de taquet d'aiguille
- 8 Taquet d'aiguille
- 9 Aiguille de gicleur
- 10 Papillon des gaz
- 11 Extrémité extérieure
- 12 Caoutchouc de capuchon
- 13 Dispositif de réglage

- 14
- Visser complètement le dispositif de réglage.
- S'assurer que l'extrémité du boîtier extérieur du câble de commande des gaz soit insérée fermement sur le dispositif de réglage.
- Serrer fermement le bouchon en caoutchouc.
- Après le montage du carburateur, régler le jeu à vide de la poignée de commande des gaz. Page 69.

• INSTALLATION DU PAPILLON DES GAZ

- 15 Rainure
- 16 Vis de blocage
- 17
- Lors de l'installation du papillon des gaz, aligner la rainure du papillon avec la vis d'arrêt.

a. AUSBAU UND EINBAU

• VERGASER-OBERSEITE UND GASSCHIEBER

- 1 Gasschieber
- 2 Gaszugende
- 3 Das Gaszugende durch die Nut vom Gasschieber entfernen.
- 4 Nadelklemmenhalter
ZUR BEACHTUNG:
Den Halter fest auf die Klemme setzen.
- 5 Gasschieber
- 6 Düsenadel
- 7 Nadelklemmenhalter
- 8 Nadelklemme
- 9 Düsenadel
- 10 Gasschieber
- 11 Äußeres Ende
- 12 Gummikappe
- 13 Einsteller
- 14
- Den Einsteller ganz hineindrehen.
- Darauf achten, daß das Außengehäuse des Gaszugendes fest in den Einsteller eingesetzt ist.
- Die Gummikappe fest anziehen.
- Nach Einbauén des Vergasers das Gasdrehgriffspiel einstellen. Seite 69.

• EINBAU DES GASSCHIEBERS

- 15 Nut
- 16 Anschlagsschraube
- 17
- Beim Einbau des Gasschiebers die Nut im Schieber auf die Anschlagsschraube ausrichten.

a. MONTAJE Y DESMONTAJE

• CARBURADOR SUPERIOR Y VALVULA DE ESTRANGULACION

- 1 Válvula de estrangulación
 - 2 Extremo del cable
 - 3 Quite el extremo del cable de la válvula de estrangulación a través de la ranura.
 - 4 Retén de la abrazadera de aguja
NOTA:
Ajuste el retén dentro de la abrazadera firmemente.
 - 5 Válvula de estrangulación
 - 6 Aguja del surtidor
 - 7 Retén de la abrazadera de aguja
 - 8 Abrazadera de aguja
 - 9 Aguja del surtidor
 - 10 Válvula de estrangulación
 - 11 Extremo exterior
 - 12 Tapa de goma
 - 13 Regulador
 - 14
 - Gire el regulador todo el camino.
 - Esté seguro de que el extremo del cable de la válvula de estrangulación de la carcasa exterior esté insertado firmemente en el regulador.
 - Apriete firmemente la tapa de goma.
 - Después de montar el carburador, ajuste la holgura libre de la mordaza de la válvula de estrangulación, Página 69. .
- INSTALACION DE LA VALVULA DE ESTRANGULACION
- 15 Ranura
 - 16 Tornillo limitador
 - 17
 - Alinie la ranura en la válvula con el tornillo limitador cuando instale la válvula de estrangulación.